

# GALE PRIMARY SOURCES

## 英国旧植民地省アジア関係文書 第4集: マレーシア・シンガポール・香港

State Papers Online Colonial Asia

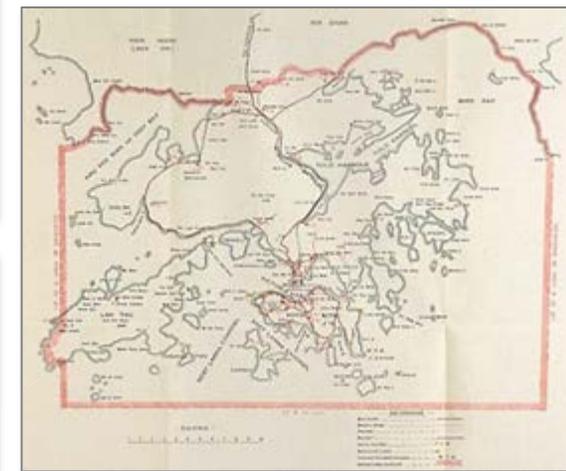
Part IV: Malaysia, Singapore, and Hong Kong

2025年7月24日

センゲージラーニング株式会社  
Gale部門 森澤 正樹

# 本日のアジェンダ

- 英国旧植民地省アジア関係文書集シリーズについて
- 第4集「マレーシア・シンガポール・香港」について
- 収録資料の例
- デモンストレーション
- 研究トピック・関連資料のご案内
- 《刊行予告》  
アジア・英国植民地・国際関係のアーカイブ



# 英国旧植民地省アジア関係文書集

## State Papers Online Colonial: Asia

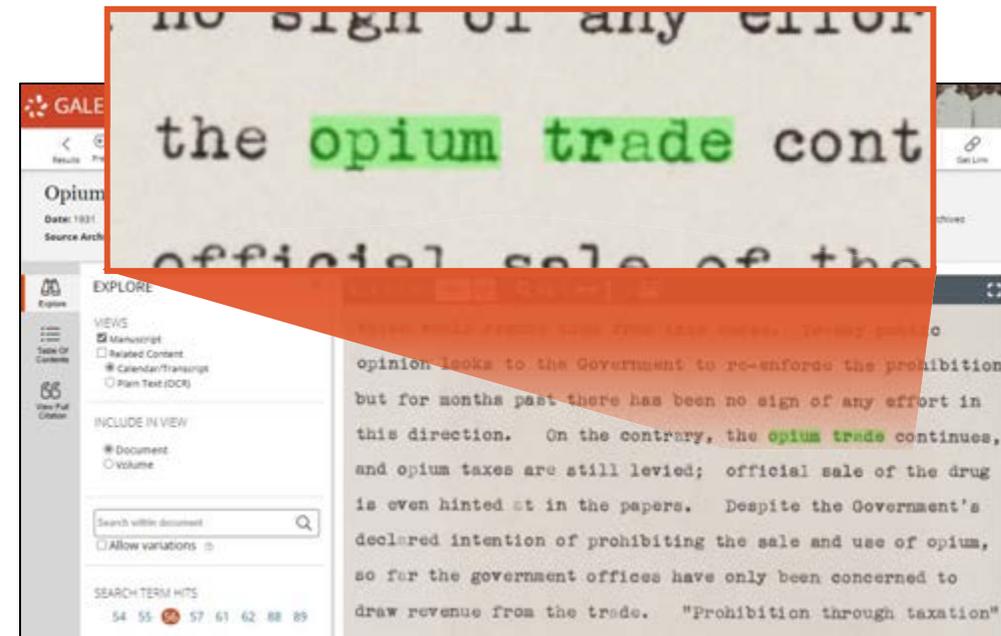
### 英植民地省の東アジア関係文書を主に収録するシリーズ

- 英国国立公文書館より、英国の旧植民地省アジア関係文書を中心に、関連する政府文書・機関文書を収録するシリーズ
- 英国による東アジア地域の植民地や租借地・保護領の統治、周辺地域の国際情勢、植民地住民の生活実態を克明に記録する一次資料集
- 年代:16世紀～1990年代（大半は19世紀末～20世紀半ば）
- 分量:第1集～第4集で計189万ページ以上（予定）
- 原本提供機関:英国国立公文書館、ブリティッシュカウンシル
- リリース:2022年～2025年
- 光学文字認識(OCR)の他、手書き文書には手書文字認識(HTR)を適用



Map of Malay, or East Indian Archipelago, with Burma and Siam (1907). CO 700/EASTERN 33.

# 歴史資料のフルテキスト検索



OCR = 光学文字認識 (Optical Character Recognition)

HTR = 手書き文字認識 (Handwritten Text Recognition)

# 英国旧植民地省アジア関係文書集

## State Papers Online Colonial: Asia

### 第1集～第4集の概要

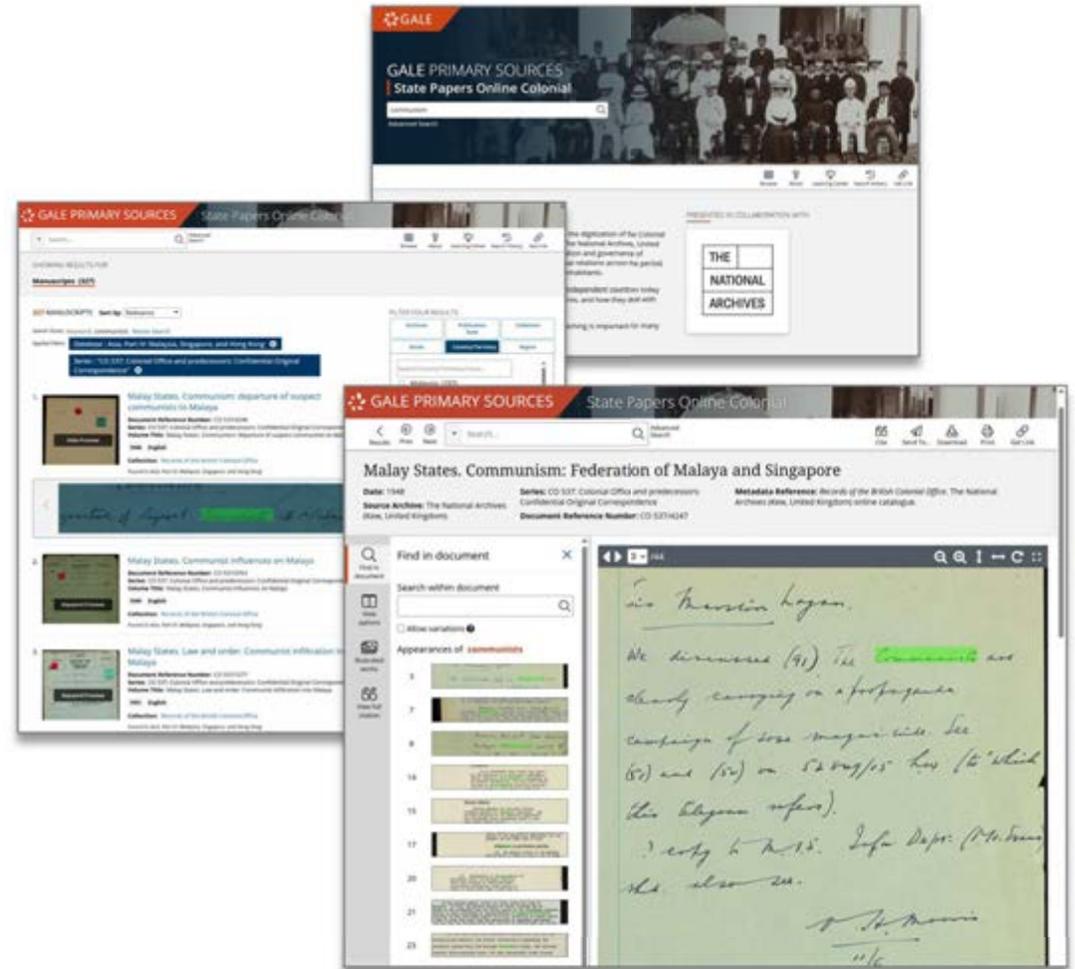
| モジュール名   | リリース    | 収録年代      | ファイル/<br>巻数   | ページ数             |
|--|---------|-----------|---------------|------------------|
| 1: 東アジア、香港、威海衛 (Far East, Hong Kong, and Wei-Hai-Wei)        | 2022年9月 | 1570-1967 | 3,690         | 385,000          |
| 2: シンガポール・東マレーシア・ブルネイ (Singapore, East Malaysia, and Brunei) | 2023年9月 | 1844-1967 | 3,364         | 506,000          |
| 3: 英領マラヤ (Malay States, Malaya, and Straits Settlements)     | 2024年9月 | 1759-1966 | 5,044         | 625,000          |
| 4: マレーシア・シンガポール・香港 (Malaysia, Singapore, and Hong Kong)      | 2025年6月 | 1844-1997 | 1,106         | 380,000          |
|  |         |           | <b>13,204</b> | <b>1,896,000</b> |

- ・ 東アジア全体に関するファイル (Far East) は第1集に収録されます
- ・ 英領インド (現インド、パキスタン、バングラデッシュ)、ビルマ (現ミャンマー) は旧インド省の管轄だったため本シリーズの対象外です

# 英国旧植民地省アジア関係文書集 第4集：マレーシア・シンガポール・香港 State Papers Online Colonial: Asia, Part IV: Malaysia, Singapore, and Hong Kong

## 基本情報

- 植民地期マレーシア、シンガポールに関する英国植民地省の機密文書、香港の立法・行政会議録、官報に加え、香港に関する首相府、内閣府、国防省、ブリティッシュカウンシルの文書を収録し、シリーズ第1集～第3集を補完する文書コレクション
- 収録年代：1844-1997
- 分量：約38万ページ
- 文書の種別：政府文書・地図
- 原本提供機関：英国国立公文書館、ブリティッシュカウンシル
- スキヤニング：100% 新規スキヤニング
- リリース：2025年6月

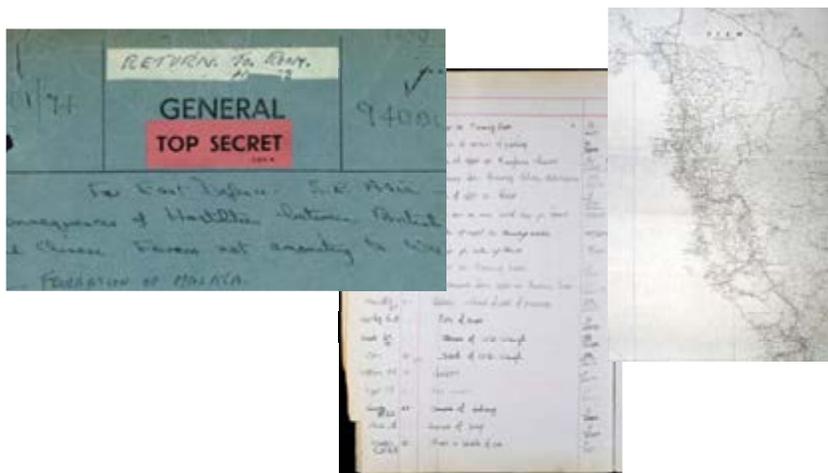


# 英国旧植民地省アジア関係文書集 第4集：マレーシア・シンガポール・香港 State Papers Online Colonial: Asia, Part IV: Malaysia, Singapore, and Hong Kong

## 第4集の主な収録内容

### マレーシア・シンガポール関係

- ・ 機密文書にあたるCO 537シリーズより、英領マラヤ・海峡植民地関係の機微に触れる事項に関する文書607巻を収録
- ・ 連合マレー諸州の発信書簡控え帳2巻
- ・ マラヤ・クランタンの地図2点



### 香港関係

- ・ 1941年から1997年までの英首相府の香港関係文書108巻(PREMシリーズ)
- ・ 立法評議会・行政評議会の会期別議事録および官報324巻(1840年代～1960年代)
- ・ 英内閣府・国防省・ブリティッシュカウンシルの香港関係文書60巻



# 英国旧植民地省アジア関係文書集 第4集：マレーシア・シンガポール・香港

## State Papers Online Colonial: Asia, Part IV: Malaysia, Singapore, and Hong Kong

| #  | シリーズ名  | 巻数  | 収録      | 対象地域             |
|----|--|-----|---------|------------------|
| 1  | CO 537 Confidential Original Correspondence, 1873-1953                             | 607 | 精選      | マレーシア・<br>シンガポール |
| 2  | CO 787 Federated Malay States: Register of Out-Letters, 1920-1926                  | 3   | 全体      |                  |
| 3  | CO 1054 Maps and Plans: Post-1940 Collection, 1949                                 | 2   | 精選      |                  |
| 4  | CO 131 Hong Kong, Sessional Papers, 1844-1966                                      | 178 | 全体      | 香 港              |
| 5  | CO 132 Hong Kong, Government Gazettes, 1846-1961                                   | 150 | 1961年まで |                  |
| 6  | PREM 3 Prime Minister's Office: Operational Correspondence and Papers, 1941-42     | 4   | 精選      |                  |
| 7  | PREM 8 Prime Minister's Office: Correspondence and Papers, 1947-50                 | 5   | 精選      |                  |
| 8  | PREM 11 Prime Minister's Office: Correspondence and Papers, 1951-63                | 17  | 精選      |                  |
| 9  | PREM 13 Prime Minister's Office: Correspondence and Papers, 1966-70                | 9   | 精選      |                  |
| 10 | PREM 15 Prime Minister's Office: Correspondence and Papers, 1971-73                | 9   | 精選      |                  |
| 11 | PREM 16 Prime Minister's Office: Correspondence and Papers, 1975-79                | 6   | 精選      |                  |
| 12 | PREM 19 Records of the Prime Minister's Office: Correspondence and Papers, 1979-97 | 56  | 精選      |                  |
| 13 | BW 94 British Council: Registered Files, Hong Kong. 1946-96                        | 22  | 全体      |                  |
| 14 | CAB 165 Cabinet Office: Committees (C Series) Files. 1967-70                       | 3   | 精選      |                  |
| 15 | DEFE11 Ministry of Defence: Chiefs of Staff Committee: Registered Files. 1951-87*  | 35  | 精選      |                  |

\* DEFE 11 は2025年8月に搭載予定

# 英国旧植民地省アジア関係文書集

## State Papers Online Colonial: Asia

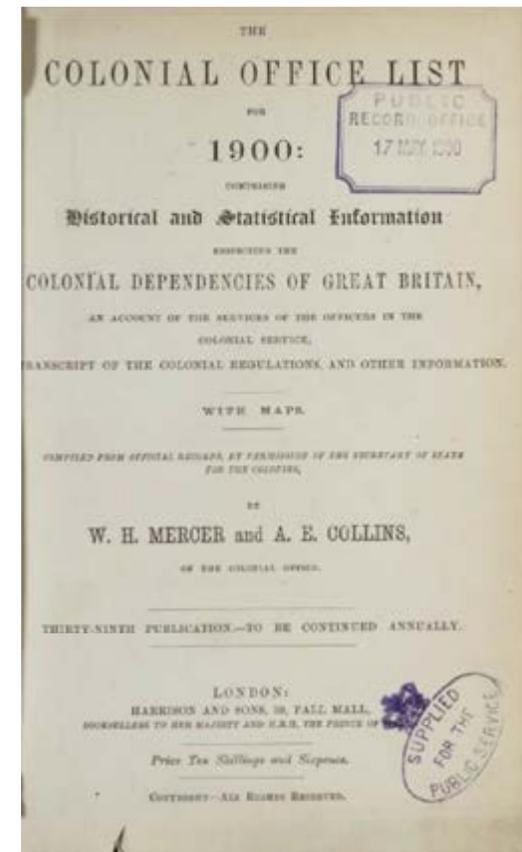
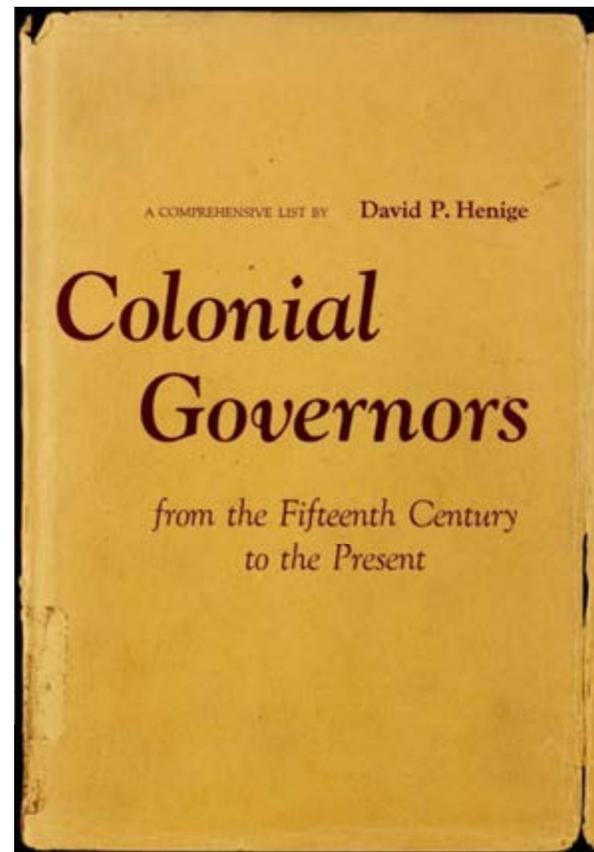
### 付属参考資料（全モジュールに付属）

#### Colonial Governors from the Fifteenth Century to the Present. A Comprehensive List

植民地統治の最高責任者である総督、弁務官の名前をリスト化。英国だけでなく、フランス、ドイツ、オランダ、デンマーク、ベルギー、イタリア、スペイン、ポルトガル、ロシア、スウェーデン、米国、日本もカバー。1970年刊。

#### The Colonial Office List

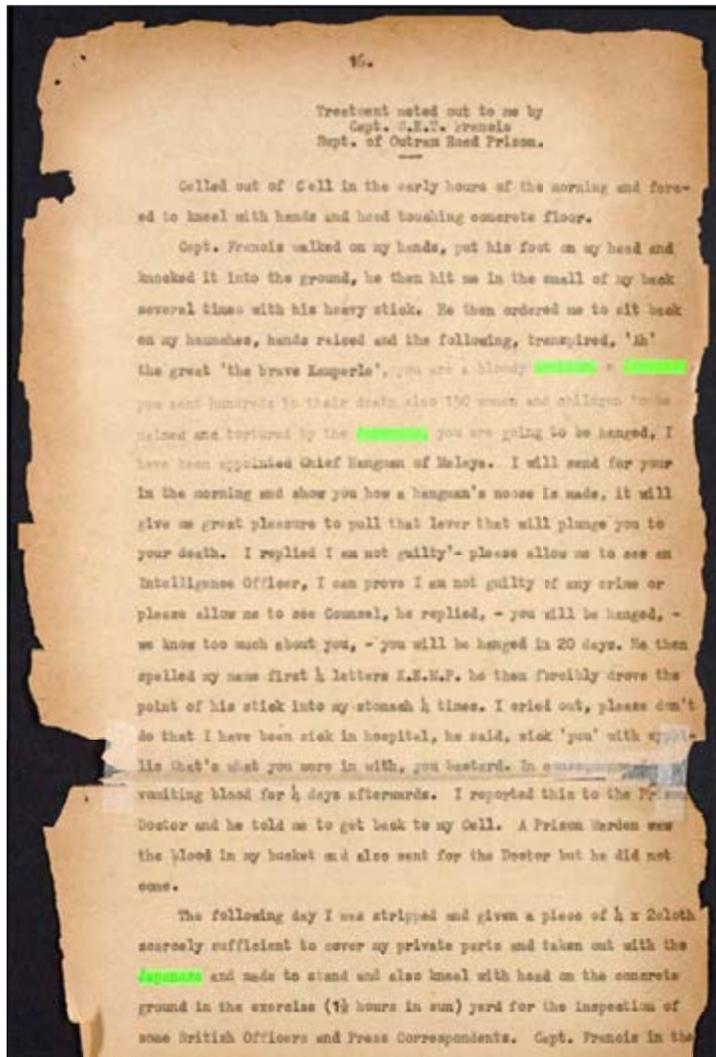
植民地省の幹部、高官から下級職員まで記載した職員名簿で、部局と担当地域毎に職員名と役割を記載し、地域毎に歴史・統計情報などを掲載した植民地省総覧で、1862年から1966年までほぼ毎年刊行された（1941年から1945年まで期間と1947年は除く）。



# 収録資料の例

英国旧植民地省アジア関係文書集 第4集：マレーシア・シンガポール・香港  
State Papers Online Colonial: Asia, Part IV: Malaysia, Singapore, and Hong Kong

戦時中に日本軍に協力したとして不当に告発された人物の供述（1945年）

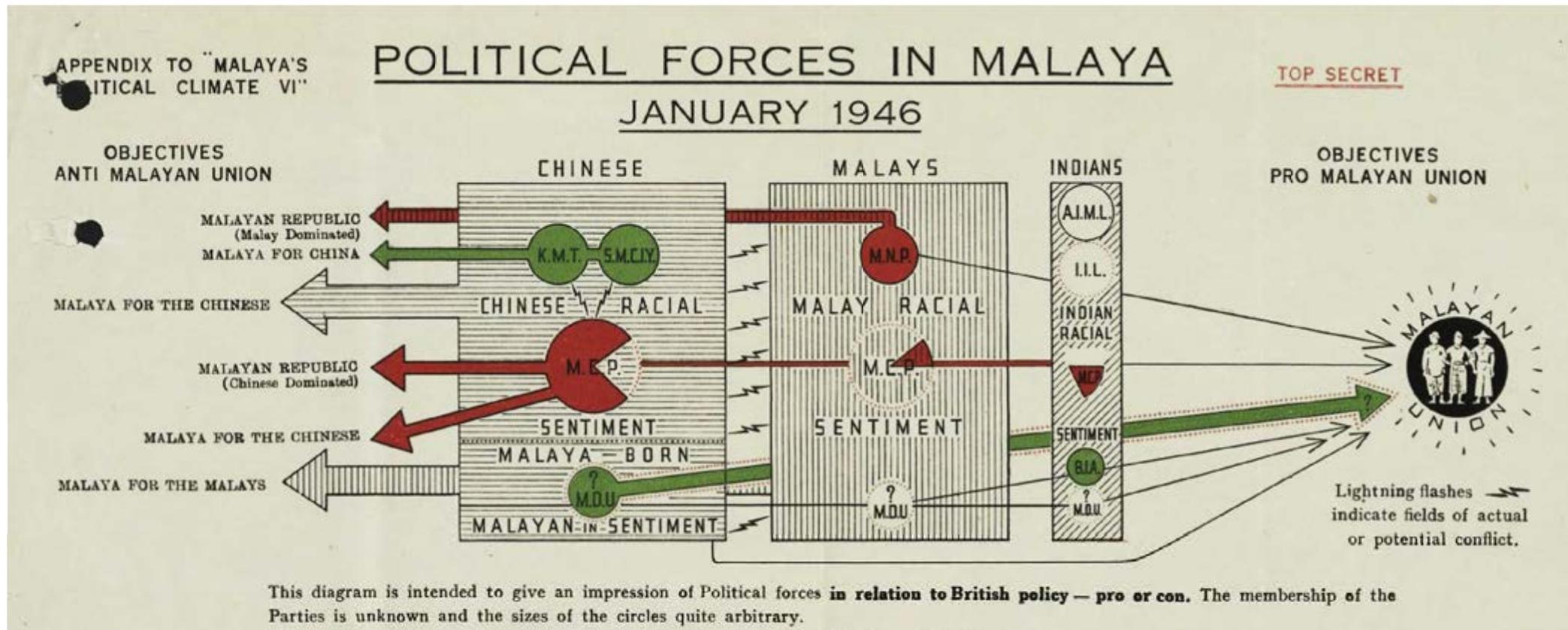
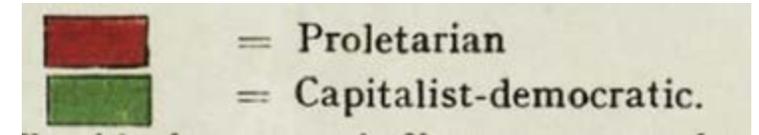


Capt. Francis walked on my hands, put his foot on my head and knocked it into the ground, he then hit me in the small of my back several times with his heavy stick. He then ordered me to sit back on my haunches, hands raised and the following, transpired, 'Ah' the great 'the brave Kemperle', you are a bloody traitor, a Japanese, you sent hundreds to their death also 150 women and children to be maimed and tortured by the Japanese, you are going to be hanged, I have been appointed Chief Hangman of Malaya. I will send for your in the morning and show you how a hangman's noose is made, it will

ああ、“勇敢なケンパーリー”様か。お前は血にまみれた裏切り者だ。日本人（も同然）だ。お前は何百という人間を死に追いやった。加えて、お前のせいで150人もの女子供が日本人の手で苦しみ、拷問されたのだ。お前は絞首刑だ。

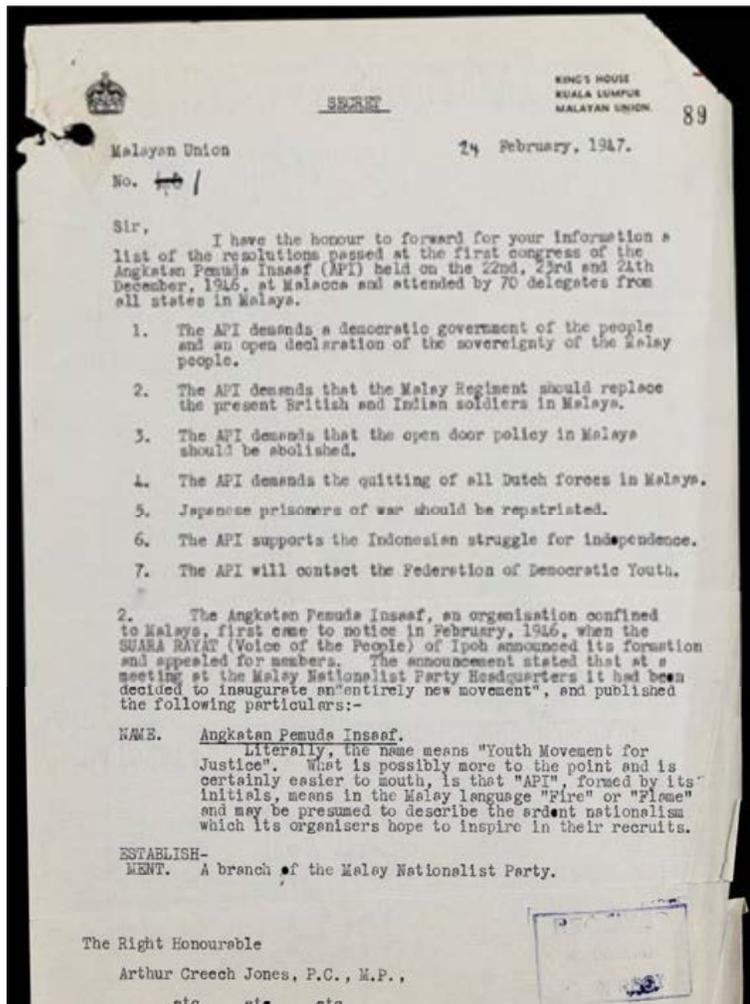
英国旧植民地省アジア関係文書集 第4集：マレーシア・シンガポール・香港  
 State Papers Online Colonial: Asia, Part IV: Malaysia, Singapore, and Hong Kong

図解「マラヤの政治勢力」（1946年1月）



# 英国旧植民地省アジア関係文書集 第4集：マレーシア・シンガポール・香港 State Papers Online Colonial: Asia, Part IV: Malaysia, Singapore, and Hong Kong

## マレー系の女性ナショナリズム団体 Angkatan Pemuda Insaaf について（1947年）



6. An assessment of API would not be complete without reference to the support it received from the parallel women's organisation known as Angkatan Wanita Sedar (Women's Progressive Corps) whose membership is said to number some 600 Malay women and whose aims are reported to be as follows:-

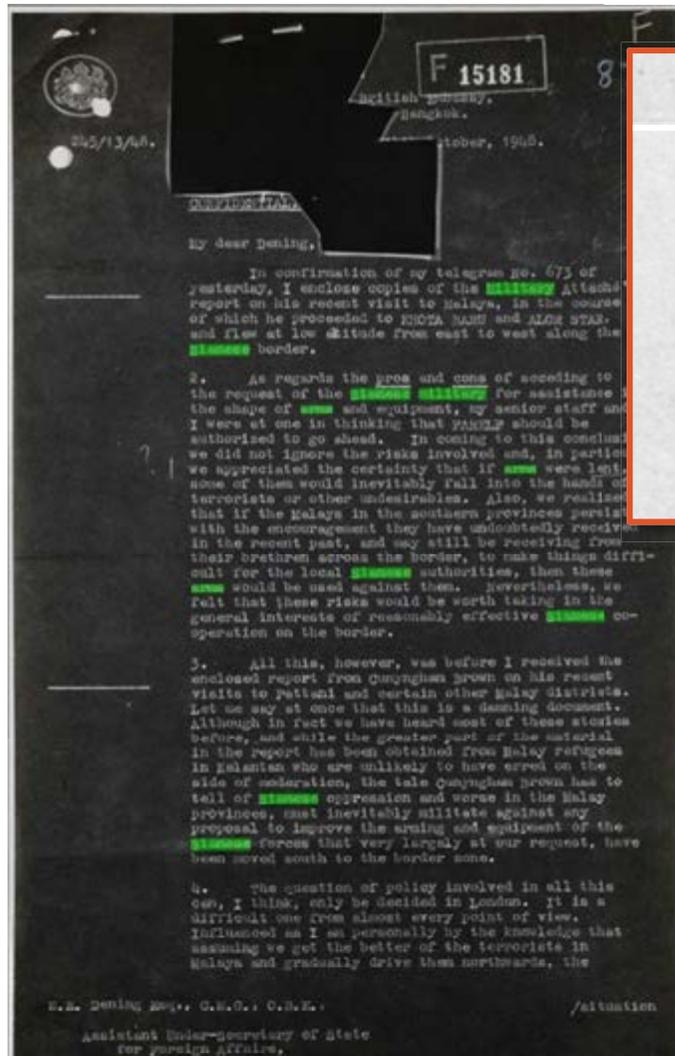
- (1) To unite all Malay women for Malaya's independence.
- (2) The abolition of conservative customs regarding the social position of Malay women.
- (3) The abolition of forced marriage.
- (4) The support of API.
- (5) The formation of Red Cross Units.

There can be no doubt that extremism amongst the young men of API is encouraged by such speeches as that made by the leader of the AWS when she declared that youths "should not die in their beds but must die in the battle for Malaya's freedom". The joint purpose of the Angkatan Wanita Sedar and API has been symbolised recently by a marriage between their respective leaders.

1) マレー人女性をマラヤの独立のために団結させる。2) マレー人女性の社会的地位に関する保守的な習慣を廃止させる。3) 強制結婚を廃止する。4) API (マレー人の青年組織)を支援する。5) 赤十字隊を結成する。

英国旧植民地省アジア関係文書集 第4集：マレーシア・シンガポール・香港  
State Papers Online Colonial: Asia, Part IV: Malaysia, Singapore, and Hong Kong

共産主義テロリストと戦うためにシヤム（タイ）に武器を提供することの是非（1948年）



6. To sum up, it seems to me that we have now to decide which is the lesser of two evils, namely
- (a) to help the Siamese with arms and equipment and risk their use against the Siamese Malays or
  - (b) to leave the Siamese ill-equipped and risk the eventual formation of a terrorist base in Siamese territory from which the Malayan border will be raided and from which also there will be infiltration down the Malay peninsula.

以下のどちらがましかを決める必要がある。すなわち、a) シヤムに武器や装備を提供することで、それらがシヤム領内のマレー人弾圧に流用されるリスク、b) シヤムに十分な兵器を与えないことで、シヤム領内にテロリストの巢窟が作られることを許し、マラヤとの国境が襲われて、半島内に潜入されるリスク

英国旧植民地省アジア関係文書集 第4集：マレーシア・シンガポール・香港  
State Papers Online Colonial: Asia, Part IV: Malaysia, Singapore, and Hong Kong

香港行政評議会：Esingヒ素入りパン毒殺未遂事件についての議事録（1857年）

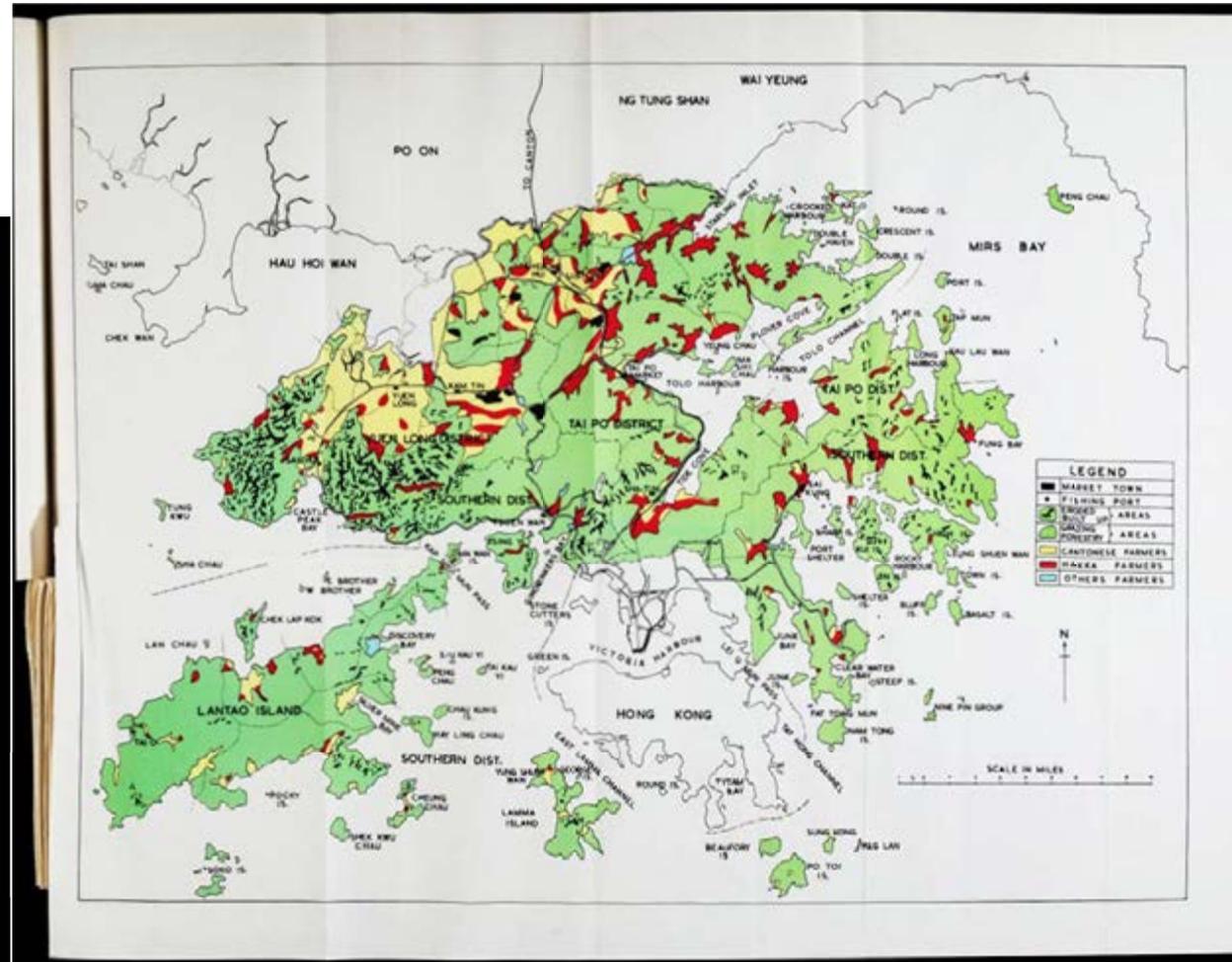
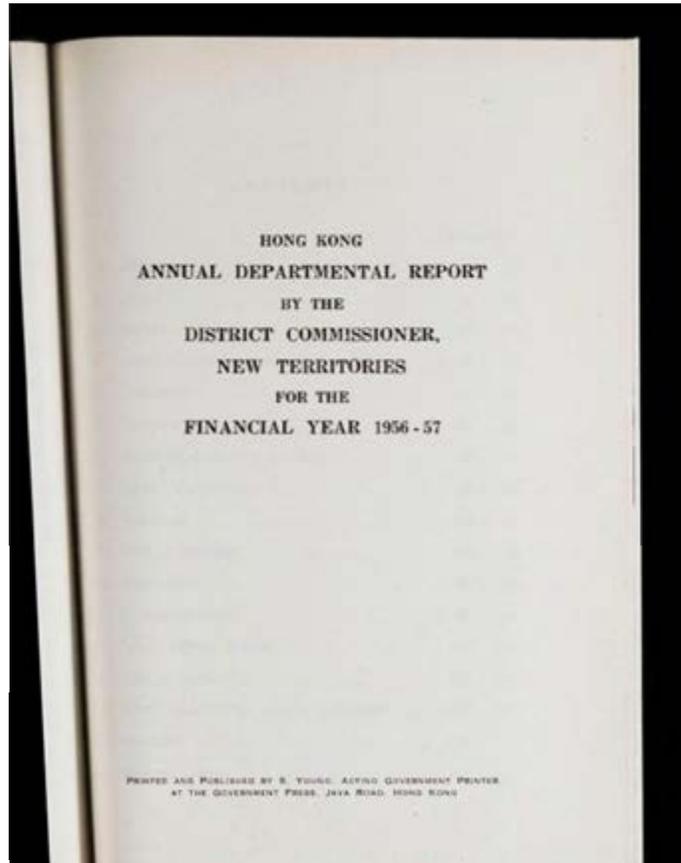
11  
at poisoning which took place  
yesterday, by the bread issued  
from the "Esing" Bakery, was  
the topic of discussion, and  
the Colonial Secretary stated  
that he was engaged with  
the Superintendent of Police  
and Mr. Wade in investigating  
the matter. It was decided  
that the Executive Council  
should sit daily at 12 o'clock,  
and that the course of  
proceeding should be the  
subject of future determination  
when the evidence shall be  
completed.  
Signed John Bowring,

The subject of the attempt  
at poisoning which took place  
yesterday, by the bread issued  
from the "Esing" Bakery, was  
the topic of discussion, and

前日に発生した「Esing(裕成)」パン店のパンによる毒殺未遂  
事件が議題にあがった(...)

英国旧植民地省アジア関係文書集 第4集：マレーシア・シンガポール・香港  
 State Papers Online Colonial: Asia, Part IV: Malaysia, Singapore, and Hong Kong

香港新界の土地利用状況を示すカラー地図（1956年）



| LEGEND                      |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| ■                           | MARKET TOWN            |
| ●                           | FISHING PORT           |
| ⬜ (with eroded area symbol) | ERODED BUILT UP AREAS  |
| ⬜ (with green area symbol)  | GRAZING FORESTRY AREAS |
| ■ (yellow)                  | CANTONESE FARMERS      |
| ■ (red)                     | HAKKA FARMERS          |
| ■ (light blue)              | OTHERS FARMERS         |

# 英国旧植民地省アジア関係文書集 第4集：マレーシア・シンガポール・香港 State Papers Online Colonial: Asia, Part IV: Malaysia, Singapore, and Hong Kong

## ブリティッシュカウンシル：中英クラブ管弦楽団による広州公演について（1956年）

CP/MK/680/1  
Confidential

BT BAO

3rd

Dear Representative,

1. Would you please refer to your confidential I.C.S. HK/0220 9th April 1956, which was followed by an interchange of cables between the subject of the invitation given by the Chinese Institute of Cultural Relations to Miss Tomblin, in her capacity as Secretary of the Sino-British Club Orchestra, to visit Canton on 20th April 1956. We are interested to know how the visit of the Orchestra went off and what happened during the visit, and I should be grateful if Miss Tomblin would send a confidential report in due course.

2. Your I.C.S. under reference did not, unfortunately, make it clear what the attitude of the Hong Kong Government itself was in the matter. We of course consulted the Colonial Office before sending you our cable and they themselves had then no opportunity to refer to the Governor: and our cabled reply to your I.C.S. was sent without full knowledge of the facts and surrounding circumstances.

3. I have now had a letter from the Colonial Office explaining what lies behind these invitations, which are being sent to important Hong Kong residents and organisations in the Colony. They are part of a clever propaganda programme by the Chinese Government aimed at convincing the Chinese people on each side of the frontier that, but for the British possessing "temporary squatters' rights" in the territory, there would be no barrier between Hong Kong and the mainland; a dangerous and insidious campaign which has placed the Government of Hong Kong in a difficult position. If they attempt to dissuade people, even those in their own service, from accepting these invitations, they expose themselves to the charge of interfering in the private affairs of individuals. If they take no action then they must appear to acquiesce in the propaganda line pursued by the China Government.

4. You were, therefore, perfectly correct in declining the invitation to yourself to visit Canton as your acceptance would most certainly have embarrassed the Hong Kong Government. They wish now to go slow over the re-establishment of contacts between the Colony and the mainland, and though we think Miss Tomblin's visit is not likely to have done any harm we would like you in future to refuse firmly all similar invitations, either to members of your staff, to the British Council Centre as an organisation or for visitors sent out from London to lecture or do any other work under British Council auspices. I should be grateful if you would let us know at once if any other invitations of this kind are received, and you should also inform the Hong Kong Government.

E. A. Innes, Esq.,  
Representative,  
HONG KONG.

p.t.o.

3. I have now had a letter from the Colonial Office explaining what lies behind these invitations, which are being sent to important Hong Kong residents and organisations in the Colony. They are part of a clever propaganda programme by the Chinese Government aimed at convincing the Chinese people on each side of the frontier that, but for the British possessing "temporary squatters' rights" in the territory, there would be no barrier between Hong Kong and the mainland; a dangerous and insidious campaign which has placed the Government of Hong Kong in a difficult position. If they attempt to dissuade people, even those in their own service, from accepting these invitations, they expose themselves to the charge of interfering in the private affairs of individuals. If they take no action then they must appear to acquiesce in the propaganda line pursued by the China Government.

こうした招待について、香港政府が、その役人も含めて、拒ませようとすれば、個人の私事に介入しているとの批判を免れないし、逆に何もしなければ中国政府のすすめるプロパガンダを黙認することになる。

BW 94/7 Hong Kong: general policy; including visit of Sino-British Club Orchestra to Canton; briefing letters; possible economies; library policy (1955-1969)

英国旧植民地省アジア関係文書集 第4集：マレーシア・シンガポール・香港  
State Papers Online Colonial: Asia, Part IV: Malaysia, Singapore, and Hong Kong

香港の将来：首相外交顧問パーシー・クラドックへのBBCインタビュー（1992年）

SECRET

10 DOWNING STREET  
THIS FILE MUST NOT GO OUTSIDE 10 DOWNING ST

|                                 |                         |                   |
|---------------------------------|-------------------------|-------------------|
| FILE TITLE: Future of Hong Kong |                         | SERIES: HONG KONG |
| PART: (Closed)                  |                         | PART: 29          |
| PART BEGINS: November 1992      | PART ENDS: January 1993 | CAB ONE: S 001    |
| PART: (Closed)                  | PREM 19/4228            |                   |

that, Peter. What I'm saying is that to discount their seriousness is a very, very serious mistake. They are in earnest about democracy, which they fear, basically. They would, if relations had been good, have been prepared reluctantly to accept the degree of democracy under existing arrangements that we'd worked out. But if these reforms are implemented I am quite sure that they will be ready to dismantle them and impose what they think is a safer system, which by definition means a more repressive system.

（中国政府は）民主制について本気であり、基本的にそれを恐れています。英中関係が良好であれば、我々が案出した現在の計画にもとづく一定程度の民主化を渋々ながら受け入れる用意はあったでしょう。

# デモンストレーション

# 英国旧植民地省アジア関係文書集 第4集：マレーシア・シンガポール・香港 State Papers Online Colonial: Asia, Part IV: Malaysia, Singapore, and Hong Kong

## 研究キーワードの例

- 東南アジア史
- 香港、中国、イギリス関係史
- 大英帝国史
- 植民地主義とポスト植民地主義
- アジア太平洋戦争と戦後処理
- ナショナリズムと独立運動
- 冷戦と共産主義
- 貿易と商業
- 天然資源と産業
- 民族関係

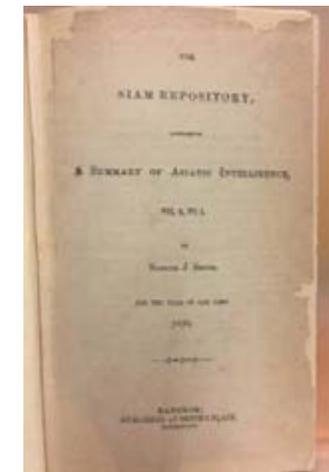
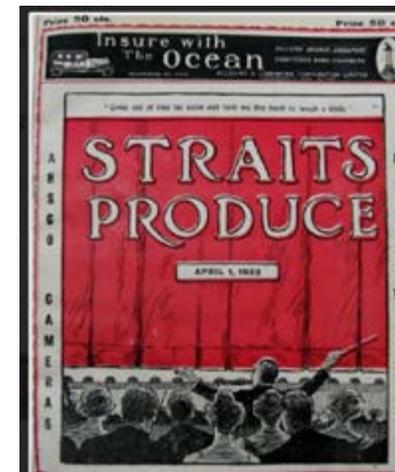
## 関連するGALE商品



# 大英図書館所蔵 英国新聞コレクション 第7集：東南アジアの新聞 1806-1977年

## British Library Newspapers, Part VII: Southeast Asia, 1806-1977

- マレーシア、シンガポール、タイ、ミャンマーで1806年～1977年の期間にわたって発行された 36の英語新聞・定期刊行物を収録
- 東南アジアにおけるマスメディア史、植民地支配とナショナリズム、独立と冷戦、文化、ビジネス、社会、経済、娯楽、文学などについての洞察を可能にする資料群
- 原本所蔵館：大英図書館
- 収録年代：1806-1977年
- 規模：36タイトル(内訳：マレーシア15、シンガポール6、ミャンマー10、タイ5)、90万ページ(予定)
- スキヤニング：マイクロフィルム70%/新規スキヤニング30%
- リリース：2025年3月(2025年9月に全タイトル搭載完了予定)



# 刊行予告：アジア・英国植民地・国際関係のアーカイブ

2025年  
12月予定

## 中国近現代史シリーズ：中国の英字新聞・雑誌 1827-1974年

China and the Modern World: The English-Language Press in China, 1827-1974

- 1827年から1974年にかけて香港、広州、上海、天津、北京、成都、威海衛で発行された25の英字新聞・定期刊行物



2025年  
12月予定

## 近現代西洋法制史シリーズ：英国植民地法

The Making of Modern Law: British Colonial Law: Acts, Ordinances, and Proclamations from the Colonies

- 英国植民地省文書より、英国の植民地において19世紀から20世紀にかけて出された法律・命令・布告を収録



2025年  
12月予定

## グローバル政治と米国外交：外交問題評議会（CFR）文書集 1918-2000年

Global Politics and U.S. Foreign Policy: The Council on Foreign Relations, 1918-2000

- アメリカを代表する外交シンクタンク、外交問題評議会（CFR）の研究グループ・講演関係資料を収録



2026年  
初旬予定

## 20世紀のアジア：マッカーサー関係文書集 1941-1972年

Asia in the Twentieth Century: General MacArthur, and War, Occupation and Reconstruction in the Pacific, 1941-1972

- マッカーサー記念文書館・図書館および米国国立公文書館所蔵よりアジア太平洋戦争・日本占領期関係のコレクションを収録



ご清聴ありがとうございました。

無料トライアルのお申込み・お問い合わせは下記まで

**GaleJapan@cengage.com**

**www.gale.com/jp**

 **x.com/gale\_japan**